

釋 義

本文件中，除文義另有所指外，下列詞語具有以下涵義：

「Activos Mineros」	指	Activos Mineros S.A.C.，根據秘魯法律註冊成立的國有礦業公司，為獨立第三方，與本公司訂有Toromocho採礦項目採礦特許權轉讓協議
「Aker Solutions」	指	Aker Solutions Peru S.A.，Jacobs Engineering Group的子公司，為獨立第三方
「Argentum」	指	Compañía Minera Argentum S.A.，根據秘魯法律註冊成立的公司，為獨立第三方，中鋁秘魯向其轉讓若干採礦特許權
「組織章程細則」或「章程」	指	於二零一二年五月八日有條件採納並經不時修訂的本公司組織章程細則，其概要載於本文件附錄五
「澳元」	指	澳大利亞法定貨幣澳元
「Austria Duvaz」	指	Sociedad Minera Austria Duvaz S.A.C.，根據秘魯法律註冊成立的公司，為獨立第三方，與本公司就位於Toromocho項目附近之若干採礦特許權訂有框架協議，中鋁秘魯亦向其轉讓若干採礦特許權
「貝里多貝爾」	指	貝里多貝爾亞洲有限公司，貝里多貝爾有限公司的全資子公司，貝里多貝爾集團有限公司的一部分，為我們的獨立技術顧問
「董事會」	指	本公司董事會

釋 義

「加元」	指	加拿大法定貨幣加元
「Cal del Centro」	指	Cal del Centro S.A.C.，於秘魯註冊成立的公司，為本公司之子公司
「卡亞俄特許權協議」	指	Transportadora Callao 與秘魯政府於二零一一年一月二十八日訂立有關位於鄰近秘魯利馬的卡亞俄港口以北專有精礦碼頭的特許權協議
「世紀礦業」	指	Minera Centenario S.A.C.，根據秘魯法律註冊成立的公司，為本公司的子公司
「Centromin」	指	Empresa Minera del Centro del Perú S.A.，根據秘魯法律註冊成立的國有礦業公司，與中鋁秘魯訂立Toromocho項目選擇權協議並將其於該協議項下的權利與責任轉讓予Activos Mineros
「中國鋁業」	指	中國鋁業股份有限公司，中鋁的子公司，於香港聯交所、紐約證券交易所及上海證券交易所上市
「中國」	指	中華人民共和國，不包括香港、中國澳門特別行政區及台灣

釋 義

「中鋁長城」	指	中國長城鋁業建設公司，根據中國法律註冊成立的公司，中鋁的間接全資子公司
「中鋁」	指	中國鋁業公司，根據中國法律註冊成立的國有企業，為本公司的間接控股股東
「中鋁加拿大」	指	Chinalco Canada B.C. Holdings Ltd.，根據英屬哥倫比亞省法例註冊成立的公司，中鋁的全資子公司
「中鋁集團」	指	中鋁及其子公司，不包括本集團
「中鋁秘魯」	指	Minera Chinalco Perú S.A. (二零零八年七月二十五日前名為Minera Peru Copper S.A.，二零零五年五月十七日前名為Minera Peru Copper Syndicate S.A.)，根據秘魯法律註冊成立的公司，為本公司的子公司
「中鋁資源」	指	中鋁礦產資源有限公司，根據中國法律註冊成立的公司，中鋁的全資子公司
「中鋁海外控股」	指	中鋁海外控股有限公司，在香港註冊成立的公司，為本公司的直接控股股東
「公司法」	指	開曼群島公司法(二零一二年修訂本)
「公司條例」	指	香港法例第32章公司條例，經不時修訂
「本公司」	指	中鋁礦業國際(前稱Peru Copper Syndicate, Ltd.)，於二零零三年四月二十四日根據公司法在開曼群島註冊成立的獲豁免有限公司
「合資格人士報告」	指	貝里多貝爾所編製日期為二零一二年十一月的技術報告
「控股股東」	指	中鋁海外控股及中鋁
「CRU」	指	CRU Strategies，CRU Group 的管理諮詢部，為全球領先金屬、採礦及化肥公司、行業供應商、政府以及金融機構提

釋 義

供獨立專業建議

「債務重組協議」	指	本公司、中鋁海外控股及中鋁秘魯於二零一一年九月三十日訂立有關重組的債務重組協議
「DGAAM」	指	秘魯能源礦產部轄下的採礦活動環保事宜總局
「董事」	指	本公司董事
「環境影響評估」	指	經秘魯能源礦產部礦業委員會於二零一零年十二月十四日批准有關 Toromocho 項目的環境影響評估
「進出口銀行」	指	中國進出口銀行，中國政府全權擁有的銀行
「本集團」及「我們」	指	本公司及其任何或全部子公司，倘文義指本公司成為現有子公司之控股公司前期間，則為本公司的現有子公司及該等子公司所從事的業務
「港元」及「港仙」	指	香港法定貨幣港元及港仙
「香港」	指	中國香港特別行政區

釋 義

「國際財務報告準則」 指 國際會計準則理事會頒佈的國際財務報告準則

「INGEMMET」 指 秘魯地質、冶金及採礦機構

釋 義

「Juanita」	指	Sociedad Minera de Responsabilidad Limitada Juanita de Huancayo，於秘魯註冊成立的公司，目前我們擁有其50%股權
「最後可行日期」	指	二零一三年一月十一日，即本文件刊發前確定當中所載若干資料的最後可行日期
「秘魯能源礦產部」	指	秘魯能源和礦產部
「大綱」或 「組織章程大綱」	指	本公司於二零一二年五月八日有條件採用的組織章程大綱（經不時修訂）
「商務部」	指	中國商務部
「秘魯交通部」	指	秘魯交通及通訊部

釋 義

「Pembrook Mining」	指	Pembrook Mining Corp.，根據加拿大法律註冊成立的公司，為獨立第三方
「秘魯」	指	秘魯共和國 (<i>República del Perú</i>)
「Pesares」	指	Sociedad Minera Pesares S.A.，於秘魯註冊成立的公司，為本公司的子公司
「Phongsaiy Mining」	指	Yunnan Copper Industry (Group) Phongsaiy Mining Sloe Co，根據老撾法律註冊成立的公司，雲南銅業集團的子公司
「Pomacocha Power」	指	Pomacocha Power S.A.C.，於秘魯註冊成立的公司，本公司擁有其10%股權
「Proinversion」	指	秘魯政府私募投資委員會 (<i>Comité de la Agencia de Promoción de la Inversión Privada</i>)
「Proinversion穩定協議」	指	本公司與Proinversion於二零一一年十一月二十二日簽訂的稅項穩定協議
「重組」	指	本集團重組，詳情載於本文件「歷史、重組及集團架構」
「人民幣」	指	中國法定貨幣人民幣
「國家外匯管理局」	指	中國國家外匯管理局

釋 義

「國家工商總局」	指	中國國家工商行政管理總局
「國資委」	指	中國國有資產監督管理委員會
「國稅局」	指	中國國家稅務總局
「SERNANP」	指	State Protected Natural Areas Agency (<i>Servicio Nacional de Areas Naturales Protegidas por el Estado</i>)
「股份」或「普通股」	指	本公司股本中每股面值0.04美元的普通股
「股東」	指	股份持有人
「穩定協議」		中鋁秘魯與秘魯能源礦產部於二零零九年三月九日訂立且於二零一一年七月修訂的擔保及引進投資措施協議 (<i>Contrato de Garantías y Medidas de Promoción a la Inversión</i>)
「新索爾」或 「秘魯新索爾」	指	秘魯法定貨幣新索爾
「課稅單位」	指	秘魯稅務局每年為釐定可課稅基準、扣減、制裁及其他稅項方面而設的參考值，二零一二年課稅單位為3,650新索爾(約1,310美元)
「收購守則」	指	香港公司收購、合併及股份購回守則
「Toromocho 項目」	指	位於秘魯中部 Morococha 區可露天開採的斑岩銅礦體
「Toromocho 項目 選擇權協議」	指	中鋁秘魯及 Centromin 於二零零三年六月十一日訂立有關 Toromocho 項目的轉讓選擇權協議

釋 義

「Toromocho 項目轉讓協議」	指	中鋁秘魯與 Activos Mineros 於二零零八年五月二日訂立有關 Toromocho 項目的採礦特許權轉讓協議
「營業紀錄期間」	指	截至二零一一年十二月三十一日止三年度及截至二零一二年九月三十日止九個月的財政期間
「Transportadora Callao」	指	Transportadora Callao S.A.，根據秘魯法律註冊成立的公司，中鋁秘魯持有其7%股權
「美國」	指	美利堅合眾國
「美元」	指	美國法定貨幣美元
「Uudomxay Mining」	指	Yunnan Copper Industry (Group) Uudomxay Mining Sloe Co., Ltd.，根據老撾法律註冊成立的公司，雲南銅業集團的子公司
「增值稅」	指	增值稅
「雲銅澳大利亞」	指	中鋁雲銅資源有限公司(前稱中國雲銅澳大利亞有限公司)，於一九九五年八月二十四日在澳大利亞註冊成立的公司，其股份於澳大利亞證券交易所上市，由雲南銅業集團間接擁有約21.2%股權
「雲南銅業集團」	指	雲南銅業(集團)有限公司，於一九九六年四月在中國註冊成立的公司，為中鋁的直接子公司

釋 義

「雲南省國資委」 指 雲南省國有資產監督管理委員會

中國公民、企業、實體、部門、設施、證書、所有權等英文名稱，均為中文名稱的翻譯，僅供識別。倘中英文名稱有任何歧義，則以中文名稱為準。